

01,02-05-2

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PREDSJEDNIŠTVO**  
*Tajništvo / Sekretarijat*



**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**  
**ПРЕДСЈЕДНИШТВО**  
*Секретаријат*

Број: 05-05-1-1204-2/13  
Сарајево, 03. април 2013. године

БOSNA I HERCEGOVINA  
ПРЕДСЈЕДНИШТВО

04.04.2013  
01,02-05-2-415/13

S

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Уговор између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о изручењу. Уговор је потписао г. Бариша Чолак, министар правде БиХ, 28. новембра 2012. године у Загребу.**

Будући да је Министарство правде БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,



**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-25561/12  
Sarajevo, 29.03.2013. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

02-04-2013		20
05	05-1	1204

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

*B. Musala*  
*ML*

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izručenju**

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izručenju koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 36. sjednici, održanoj 23.01.2013. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo dalju proceduru u skladu sa odredbama člana 15. i 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni list BiH" broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Ugovora.

Ugovor između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izručenju je potpisan u Zagrebu, 28. novembra 2012. godine. U ime Bosne i Hercegovine Ugovor je potpisao Bariša Čolak, ministar pravde Bosne i Hercegovine, a za Republiku Hrvatsku Orsat Miljenić, ministar pravosuđa Republike Hrvatske.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izručenju, i određivanju potpisnika, na 39. hitnoj sjednici, održanoj 31. oktobra 2012. godine (broj Odluke: 01-50-1-3289-3/12 od 31. oktobra 2012. godine).

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

**УГОВОР  
ИЗМЕЂУ  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
И  
РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ  
О ИЗРУЧЕЊУ**

Босна и Херцеговина и Република Хрватска (у даљем тексту: државе уговорнице),

свјесне потребе даљег унапређења међусобне сарадње у области правосуђа,

узимајући у обзир високу опасност од свих облика криминала, а посебно организованог криминала и корупције и других тешких кривичних дјела и њиховог транснационалног ширења, као и важност борбе против организованог криминала, корупције и других тешких кривичних дјела те потребу за дјелотворном међусобном сарадњом држава у тој борби,

у жељи да посебно уреде сарадњу у погледу изручења,

споразумјеле су се како слиједи:

### **Обавеза изручења**

#### **Члан 1.**

Државе уговорнице обавезују се да ће у складу са одредбама овог Уговора, на молбу, једна другој изручавати лица, која се у држави која тражи изручење (у даљем тексту: држава молитељица) гоне због кривичног дјела или се траже ради извршења казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе у складу са правом држава уговорница.

### **Начин комуникације**

#### **Члан 2.**

- (1) Надлежни органи држава уговорница у провођењу овог Уговора комуницирају писменим путем и то путем министарстава надлежних за послове правосуђа.
- (2) Дипломатски пут комуникације овим није искључен, ако за то постоје оправдани разлози.
- (3) У хитним случајевима, молбе и обавјештења према овом Уговору могу се достављати путем Међународне организације криминалистичке полиције (ИНТЕРПОЛ).

### **Језик и легализација**

#### **Члан 3.**

- (1) Молбе које се подносе и документација коју треба доставити према одредбама овог Уговора састављају се на језику државе молитељице.
- (2) Легализација исправа из става (1) овог члана није потребна.

### **Документација**

#### **Члан 4.**

Уз молбу за изручење држава молитељица ће приложити:

- 1) средства за утврђивање идентитета лица чије се изручење тражи (тачан опис,

фотографије, отисци прстију и сл.);

- 2) оптужницу или пресуду или одлуку о притвору или који други акт истог правног значаја, у овјереном препису или овјереној копији оригинала. У овим актима мора бити наведено: име и презиме лица чије се изручење тражи и други подаци који су потребни за утврђивање његовог идентитета, опис дјела и законски назив кривичног дјела;
- 3) извод из текста законских одредаба које треба да буду примијењене или су биле примијењене према лицу чије се изручење тражи;
- 4) податке о дужини кривичне санкције када се ради о изручењу лица ради издржавања остатка кривичне санкције;
- 5) остале податке или документе који могу да буду од значаја за доношење одлуке о изручењу.

#### **Допуна документације Члан 5.**

- (1) Ако су подаци и документација које је доставила држава молитељица недовољни за доношење одлуке државе од које се тражи изручење (у даљем тексту: замољена држава) на основу овог Уговора, замољена држава може затражити допунска обавјештења и документацију те одредити примјерени рок за њихову доставу, не дужи од 15 дана.
- (2) Рок из става (1) овог члана може се на образложени захтјев продужити за још 15 дана.
- (3) Ако држава молитељица у роковима предвиђеним у ставовима (1) и (2) овог члана не достави допунске податке и документацију, замољена држава ће одмах обуставити поступак за изручење и лице чије се изручење тражи пустити на слободу.
- (4) Трошкове који су настали неоснованим одузимањем слободe у случају из става (3) овог члана надокнадиће држава молитељица замољеној држави.

#### **Кривична дјела за која се изручење допушта Члан 6.**

- (1) Изручење у сврху кривичног гоњења допустиће се само ако је за кривично дјело према праву обје државе уговорнице прописана казна затвора или мјера која укључује одузимање слободe у трајању од једне године или тежа казна.
- (2) Изручење у сврху извршења правоснажно изречене казне затвора или мјере која укључује одузимање слободe допустиће се само за кривична дјела која су кажњива према праву обје државе уговорнице и ако трајање казне затвора или мјере која укључује одузимање слободe, односно њихов остатак који се треба извршити, износи најмање четири мјесеца.
- (3) Ако молба за изручење укључује више кривичних дјела или више правоснажно изречених казни затвора или мјера које укључују одузимање слободe од којих нека не удовољавају условима из става (1) или (2) овог члана, замољена држава ће допустити изручење и у том случају.

**Изручење властитих држављана за кривична дјела организованог криминала,  
корупције и прања новца**

**Члан 7.**

- (1) Изручење властитих држављана у сврху кривичног гоњења допустиће се ако су испуњени услови прописани овим Уговором за кривична дјела организованог криминала, корупције и прања новца за која је према праву обје државе уговорнице прописана казна затвора или мјера која укључује одузимање слободе у трајању од четири године или тежа казна.
- (2) Изручење властитих држављана у сврху извршења правоснажно изречене казне затвора или мјере која укључује одузимање слободе допустиће се ако су испуњени услови прописани овим Уговором за кривична дјела организованог криминала, корупције и прања новца која су кажњива према праву обје државе уговорнице, ако трајање казне затвора или мјере која укључује одузимање слободе, односно њихов остатак који се треба извршити износи најмање двије године.
- (3) Кривична дјела организованог криминала из ставова (1) и (2) овог члана су:
  - кривична дјела за која је прописана казна затвора у трајању од четири године или тежа казна која су почињена од стране организоване злочиначке групе, у складу са домаћим правом,
  - организовање и припадање организованој злочиначкој групи, у складу са домаћим правом.
- (4) Кривична дјела корупције из ставова (1) и (2) овог члана су:
  - злоупотреба положаја од стране службеног или одговорног лица,
  - активно и пасивно противзаконито посредовање кориштењем утицаја,
  - активно и пасивно подмићивање службеног лица,
  - активно и пасивно подмићивање у приватном сектору,
  - проневјера.

**Изручење властитих држављана за друга тешка кривична дијела**

**Члан 8.**

- (1) Изручење властитих држављана у сврху кривичног гоњења допустиће се ако су испуњени услови прописани овим Уговором, осим за кривична дјела из члана 7. овог Уговора, и за тешка кривична дјела за која се може изрећи казна затвора или мјера која укључује одузимање слободе у трајању од десет година или тежа казна.
- (2) Изручење властитих држављана у сврху извршења правоснажно изречене казне затвора или мјере која укључује одузимање слободе допустиће се ако су испуњени услови прописани овим Уговором за кривична дјела из става (1) овог члана, ако трајање казне затвора или мјере која укључује одузимање слободе, односно њихов остатак који се треба извршити износи најмање пет година.
- (3) Одредбе ставова (1) и (2) овог члана не примјењују се на кривична дјела геноцида, злочина против човјечности и ратних злочина.

**Преузимање извршења стране судске одлуке којом су осуђени властити држављани**  
**Члан 9.**

- (1) Када држава уговорница прими молбу друге државе уговорнице за привремено притварање у сврху изручења или молбу за изручење у сврху извршења казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе из члана 7. и члана 8. овог Уговора у односу на лице које је њен држављанин, она ће одмах по одређивању притвора у поступку изручења то лице поучити о могућности издржавања казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе у држави чији је држављанин на основу двостраног споразума о међусобном извршавању судских одлука у кривичним стварима који је на снази у односима држава уговорница у тренутку пријема молбе за привремено притварање у сврху изручења или молбе за изручење.
- (2) Ако је лице из става (1) овог члана сагласно с тим, те ако су испуњени услови предвиђени споразумом из става (1) овог члана, држава уговорница која је примила молбу за привремено притварање у сврху изручења или молбу за изручење, обавијестиће другу државу уговорницу да у року не дужем од 10 дана може поднијети молбу за преузимање извршења казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе.
- (3) Ако друга држава уговорница не поднесе молбу за преузимање извршења казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе у року из става (2) овог члана, против лица из става (1) овог члана спровести ће поступак изручења.
- (4) Ако друга држава уговорница поднесе молбу за преузимање извршења, замољена држава одлучује по тој молби у складу са одредбама споразума из става (1) овог члана, а молба за изручење ће се сматрати молбом за привремено притварање лица у сврху обезбјеђења његове присутности до правоснажног окончања поступка преузимања извршења судске одлуке.

**Одбијање изручења због азила или међународноправних обавеза**  
**Члан 10.**

Изручење ће се одбити:

- 1) ако лице чије се изручење тражи ужива азил на државном подручју замољене државе;
- 2) ако би изручење било у супротности са обавезама замољене државе које за њу произилазе из многостраних уговора.

**Принцип *ne bis in idem***  
**Члан 11.**

- (1) Изручење ће се одбити ако је лице чије се изручење тражи у замољеној или трећој држави већ правоснажно осуђено или ослобођено или је поступак против њега правоснажно обустављен, за исто дјело/дјела за које/која се изручење тражи.

- (2) Изузетно од случаја из става 1. овог члана изручење се може допустити ако је поступак правоснажно обустављен искључиво због процесних разлога предвиђених правом држава уговорница.

**Застара  
Члан 12.**

Изручење ће се одбити ако је према праву државе молитељице или замољене државе наступила застара кривичног гоњења или извршења кривичне санкције.

**Обострана кажњивост  
Члан 13.**

Изручење ће се одбити ако се тражи због дјела које није кривично дјело према праву једне од држава уговорница.

**Кривично гоњење због истог кривичног дјела у замољеној држави  
Члан 14.**

Изручење се може одбити ако се лице чије се изручење тражи због истог кривичног дјела кривично гони у замољеној држави.

**Принцип територијалности  
Члан 15.**

- (1) Изручење се може одбити ако се тражи због кривичног дјела које је у цјелости или дјелимично почињено на државном подручју замољене државе.
- (2) Изручење се може одбити ако се тражи због кривичног дјела почињеног изван државног подручја државе молитељице, и ако право замољене државе не допушта кривично гоњење за исто кривично дјело почињено изван њеног државног подручја.

**Амнестија  
Члан 16.**

Изручење ће се одбити за кривично дјело које је обухваћено амнестијом у замољеној држави, ако је она надлежна за кривично гоњење за то кривично дјело према свом праву.

**Пресуда донесена у одсутности  
Члан 17.**

Када држава молитељица тражи изручење лица у сврху извршења казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе, изречене против тог лица у његовом одсуству, замољена држава ће допустити изручење ако држава молитељица у складу са својим законодавством пружи јемство да ће изручено лице имати право на понављање поступка који ће се провести у његовом присуству.



**Одгода изручења и привремено изручење**  
**Члан 18.**

- (1) Ако се против лица чије се изручење тражи у замољеној држави води кривични поступак или је у тој држави осуђено због неког другог кривичног дјела, различитог од оног за које се тражи изручење, изручење се може одгодити док се тај поступак не оконча, а у случају осуде док се кривична санкција не изврши.
- (2) Ако би због одгоде изручења у држави молитељици могла наступити застара кривичног гоњења или ако се у држави молитељици морају у присуству лица чије се изручење тражи спровести доказне радње за које постоји опасност од одгоде, може се, на образложену молбу државе молитељице, допустити привремено изручење тог лица ради спровођења тих доказних радњи. Доказне радње треба поближе описати у молби.
- (3) Лице које је привремено изручено остаје лишено слободе и на државном подручју државе молитељице.
- (4) Држава молитељица ће привремено изручено лице вратити замољеној држави одмах по спровођењу радњи из става (2) овог члана. Вријеме проведено у притвору у држави молитељици урачунаће се у кривичну санкцију која ће се изрећи или је изречена у замољеној држави.

**Постојање више молби за изручење**  
**Члан 19.**

- (1) Ако изручење због истог кривичног дјела траже држава уговорница и трећа држава, замољена држава одлучује о изручењу узимајући у обзир све околности, посебно тежину кривичног дјела, мјесто извршења кривичног дјела, вријеме подношења молби за изручење, држављанство лица чије се изручење тражи и могућност његовог даљег изручења.
- (2) Ако се донесе одлука о изручењу трећој држави, а молбе се односе на различита дјела, замољена држава ће другој држави уговорници, заједно с одлуком о молби за изручење, саопштити је ли сагласна са евентуалним даљим изручењем из треће државе другој држави уговорници.

**Притвор у поступку изручења**  
**Члан 20.**

- (1) Ако су испуњени формални услови за изручење, замољена држава након пријема молбе за изручење може, у складу са својим правом, лицу одредити притвор, осим ако изручење очигледно није допуштено.
- (2) У хитним случајевима, на конкретну молбу надлежног органа државе молитељице, надлежни орган замољене државе може привремено притворити лице и прије пријема молбе за изручење. У молби се наводи постојање једне од исправа из члана 4. тачке 2) овог Уговора и постојање намјере подношења молбе за изручење. Молба треба садржавати и податке о кривичном дјелу због којег ће се тражити изручење, времену и мјесту његовог извршења, податке о прописаној или изреченој санкцији, односно њеном остатку, као и, уколико је то могуће, опис лица чије ће се изручење тражити.

- (3) Молба из става (2) овог члана може се поднијети путем министарстава надлежних за послове правосуђа, дипломатским путем или путем Међународне организације криминалистичке полиције (ИНТЕРПОЛ), било којим одговарајућим средством писмене комуникације.
- (4) Међународна потјерница се сматра молбом за привремено притварање.
- (5) Замољена држава мора без одгоде обавијестити државу молитељицу о томе да је притворила лице у складу са одредбама овог члана.
- (6) Привремени притвор би ће укинут ако молба за изручење и документација наведена у члану 4. овог Уговора не буду достављени замољеној држави у року од 18 дана од датума притварања. Притвор се, на образложени захтјев државе молитељице, може продужити, али не дуже од 40 дана од датума притварања.
- (7) Пуштање на слободу не спречава поновно притварање лица, ако молба за изручење буде касније достављена.

#### **Одлука о молби за изручење Члан 21.**

- (1) Замољена држава мора о молби за изручење одлучити без одгађања, те о својој одлуци обавијестити државу молитељицу.
- (2) Одлука којом се у цјелости или дјелимично одбија изручење мора бити образложена.

#### **Поједностављено изручење Члан 22.**

- (1) Замољена држава може лице чије се изручење, односно привремено притварање ради изручења тражи, изручити по поједностављеном поступку, ако то лице пред надлежним судом замољене државе експлицитно изјави да је сагласно са оваквим начином изручења и ако су испуњене претпоставке за изручење.
- (2) У случају поједностављеног изручења није потребно подношење молбе за изручење из члана 4. овог Уговора, међутим, замољена држава, уколико то сматра потребним, може затражити одређене податке и документе од државе молитељице.
- (3) Изручење по поједностављеном поступку има учинак изручења у редовном поступку.

#### **Принцип специјалности Члан 23.**

- (1) Изручено лице не може бити кривично гоњено, подвргнуто извршењу казне затвора или друге мјере која укључује одузимање слободе или изручено трећој држави због кривичног дјела почињеног прије изручења, а које није предмет изручења.
- (2) Услови из става (1) овог члана неће се примијенити:

- 1) ако се изручено лице изричито одрекло примјене принципа из става (1) овог члана;
  - 2) ако изручено лице, иако је имало могућност, није у року од 45 дана од датума његовог коначног пуштања на слободу, напустило државно подручје државе уговорнице којој је било изручено, или ако се након напуштања тог државног подручја, на њега поново вратило;
  - 3) ако држава уговорница која је лице изручила да сагласност, у сврху чега се подноси молба попраћена документацијом из члана 4. овог Уговора и судским записником с изјавом изрученог лица о кривичном дјелу из става (1) овог члана о којој се одлучује у примјереном року.
- (3) Ако се након изручења, током кривичног поступка у држави молитељици, промијени правна квалификација кривичног дјела за које је допуштено изручење, изручено лице се може кривично гонити и осудити за то дјело само ако је изручење допуштено према новој правној квалификацији.

#### **Даље изручење трећој држави Члан 24.**

- (1) Осим у случају из члана 23. става (2) тачке 2) овог Уговора држава молитељица може само уз сагласност замољене државе лице које јој је изручено даље изручити трећој држави која га тражи због кривичног дјела почињеног прије предаје.
- (2) Уз молбу за давање сагласности за даље изручење трећој држави доставља се документација из члана 4. овог Уговора на којој се заснива молба за изручење треће државе.
- (3) Замољена држава ће донијети одлуку о молби из става (2) овог члана у примјереном року.

#### **Урачунавање притвора у кривичну санкцију Члан 25.**

Ако је изручено лице у држави уговорници било притворено због кривичног дјела због којег је изручено, вријеме проведено у притвору урачунава се у кривичну санкцију.

#### **Предаја лица које се изручује Члан 26.**

- (1) Ако се изручење допусти, замољена држава ће државу молитељицу обавијестити о мјесту и времену предаје, као и о времену које је тражено лице провело у притвору ради изручења.
- (2) Лице чије је изручење допуштено може се пустити на слободу, ако га надлежни орган државе молитељице не преузме у року од 10 дана од датума утврђеног за предају.
- (3) Ако предаја лица чије је изручење допуштено није могућа због ванредних околности, држава уговорница на чијој су страни ове околности настале ће о томе обавијестити другу државу уговорницу ради постизања договора о новом времену предаје.

## **Поновна молба за изручење Члан 27.**

Ако изручено лице на било који начин избјегне кривично гоњење или извршење кривичне санкције, а нађе се на државном подручју замољене државе, моћи ће бити изручено на поновљену молбу. У том случају није потребно уз молбу прилагати документе из члана 4. овог Уговора, ако су још увијек на располагању замољеној држави и ако се нису промијениле околности под којима је поднесена првобитна молба за изручење.

## **Предаја предмета Члан 28.**

- (1) Предмети или исправе могу се заплијенити и предати другој држави уговорници, ако о томе постоји одлука надлежног органа државе молитељице.
- (2) Ако се допусти изручење лица, замољена држава ће, и без посебне молбе, допустити предају предмета:
  - 1) који се могу употребити као доказно средство;
  - 2) које је лице које се изручује, прибавило кривичним дјелом или уновчавањем предмета који потичу од почињења кривичног дјела.
- (3) Ако изручење које би према овом Уговору било допуштено, није могуће јер је лице које треба изручити побјегло или умрло, или га није могуће пронаћи на државном подручју замољене државе, предаја предмета ће се упркос томе допустити.

## **Поступак предаје предмета Члан 29.**

- (1) Предаја предмета се обавља према праву замољене државе. Мјесто, вријеме и начин предаје предмета договориће и предају провести ИНТЕРПОЛ држава уговорница.
- (2) Права замољене државе и трећих лица на предметима из члана 28. става (2) овог Уговора остају недирнута. Ако постоје таква права, држава молитељица ће предмете, по окончању поступка, што прије и бесплатно вратити замољеној држави. Ако би таква права била повријеђена предајом, предаја се неће допустити.
- (3) Предаја предмета ради враћања оштећеному може се извршити уз сагласност друге државе уговорнице и прије него је допуштено изручење.
- (4) Замољена држава може одгодити предају предмета или исправа, ако су јој потребни у другом кривичном поступку који је у току.
- (5) Држава молитељица ће вратити предмете или исправе замољеној држави, након окончања поступка за који су били тражени, уколико се замољена држава тога не одрекне.

**Примјена права и обавијести**  
**Члан 30.**

- (1) Ако овим Уговором није одређено другачије, на поступак у вези изручења и на притвор на државном подручју замољене државе, примјењује се право замољене државе.
- (2) Ако се лице изручује у сврху кривичног гоњења, држава молитељица ће обавијестити замољену државу о исходу кривичног поступка и доставити јој правоснажну одлуку.

**Транзит**  
**Члан 31.**

- (1) Транзит лица које трећа држава изручује једној држави уговорници преко државног подручја друге државе уговорнице, одобриће се по достави молбе за транзит, а која треба садржавати документацију из члана 4. овог Уговора.
- (2) Држава уговорница од које се тражи одобрење за транзит може одбити молбу за транзит преко свог државног подручја ако се ради о лицу против којег се у тој држави води кривични поступак или је против њега изречена осуђујућа пресуда која није извршена, или ако би према мишљењу те државе транзит могао штетити њеним интересима.
- (3) Држава уговорница од које се тражи одобрење за транзит одбити ће молбу за транзит преко свог државног подручја властитог држављанина, осим ако трећа држава изручује то лице држави уговорници за кривична дјела из чланова 7. и 8. овог Уговора почињена након потписивања овог Уговора.
- (4) Без сагласности државе која је допустила изручење траженог лица, држава уговорница преко чијег државног подручја се обавља његов транзит, не смије то лице гонити нити против њега извршити кривичну санкцију због кривичног дјела које је почињено прије транзита.
- (5) Током транзита замољена држава ће лице које се спроводи држати у притвору.

**Трошкови**  
**Члан 32.**

- (1) Трошкове изручења сноси држава уговорница на чијем су државном подручју настали.
- (2) Трошкове транзита сноси држава која је тражила одобрење за транзит.
- (3) Трошкове превоза авионом сноси држава која је предложила такав превоз.

**Завршне одредбе**  
**Члан 33.**

- (1) Министарства надлежна за послове правосуђа држава уговорница одржаваће редовне консултације, најмање једанпут годишње, ради разматрања спровођења овог Уговора и рјешавања спорова произашлих из тумачења или примјене овог Уговора.

- (2) Спорове у вези тумачења или примјене овог Уговора који се не ријеше на начин предвиђен у ставу (1) овог члана, ријешити ће државе уговорнице дипломатским путем.

#### **Члан 34.**

Одредбе чланова 7. и 8. овог Уговора примјењују се само на кривична дјела почињена након датума потписивања овог Уговора.

#### **Члан 35.**

- (1) Овај Уговор ступа на снагу датумом пријема посљедњег писменог обавјештења којим државе уговорнице обавјештавају једна другу, дипломатским путем, о окончању њихових унутрашњих правних поступака потребних за његово ступање на снагу.
- (2) Овај Уговор привремено се примјењује од датума његовог потписивања.
- (3) Овај Уговор се склапа на неодређено вријеме. Свака држава уговорница може отказати овај Уговор у свако доба, писменим обавјештењем другој држави уговорници, дипломатским путем. У том случају, Уговор престаје шест мјесеци од датума пријема обавјештења о отказу.

Састављено у Загребу, 28. новембра 2012. године, у два оригинала, сваки на службеним језицима Босне и Херцеговине (босанском, хрватском и српском) и хрватском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

**ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ**

**Бариша Чолак, с.р.**

**Министар правде Босне и Херцеговине**

**ЗА РЕПУБЛИКУ ХРВАТСКУ**

**Орсат Миљенић, с.р.**

**Министар правосуђа Републике  
Хрватске**